



Association  
Les familles Caron d'Amérique

TENIR ET SERVIR

---

Bulletin n° 131

depuis 1984

Printemps 2024

---



**La une: Phare Pilier-de-Pierre**

Sommaire et date de tombée	2
Nos coprésidents	3
The Co-Chairmen's report	4
Soupçon d'édition	5
Le phare Pilier-de-Pierre	6
Le phare, la suite	7
Le phare, la suite	8
Le phare, la suite	9
Le phare, la suite	10
Le phare, la suite et la fin	11
Clin d'œil du 8 mars	12
Logement des gardiens de 1843-1960	13
Confié.es à notre mémoire	14
Prénoms féminins	14
Le Voltigeur	15
Prénoms masculins	15
Le Joséphus	16
Renouvellement annuel	17
Registration/ Renewal form	18
La Route des Phares du Québec	19
Publicités rétro...	20
Membres à vie, formulaire	21
Jean-François <b>Caron</b> , historien	21
Life member	22
Objets promotionnels	22
Prochain mariage et prochain voyage	23
À l'abri du Cap Baril	24

**Date de tombée du prochain numéro :**

***Les navires et le fleuve***

**Pour le 1<sup>er</sup> juin 2024**

*Tenir et Servir* a toujours grand besoin d'articles pour ses prochains numéros. Serez-vous parmi ceux et celles qui répondrez à cet appel ?

Faire parvenir vos textes à

Michelle Panneton (**Caron**)  
1624, Route des Ormes  
La Conception QC J0T 1M0  
[pannetonmichelle@gmail.com](mailto:pannetonmichelle@gmail.com)  
819-425-0037

**pour cette date au plus tard.**

**Annonce classée:** *Voici une occasion qui ne devrait pas être négligée et que nous recommandons aux entrepreneurs de pompes funèbres. Un lot de beaux gants noirs, en cachemire, pour hommes et que l'on vend généralement 25¢ la paire. Pour \$1.50 la douzaine.*

**Sources:** *L'Echo des Bois-Francs, Victoriaville, du 21 mars 1903*

**Conseil d'administration 2022-2023**

Co-présidence:	Michel Caron # 2038, Sherbrooke (QC)	(819) 200-6933	<a href="mailto:mCaron@ubishops.ca">mCaron@ubishops.ca</a>
Co-présidence:	Grégoire Caron # 2820, Ancienne-Lorette (QC)	(418) 877-3817	<a href="mailto:gregoireCaron@qc.aira.com">gregoireCaron@qc.aira.com</a>
Vice-présidence:	Patrice Caron # 2567, Laval (QC)	(450) 681-3676	<a href="mailto:patrice.Caron@videotron.ca">patrice.Caron@videotron.ca</a>
Secrétariat:	Michel Caron # 2645, Rimouski (QC)	(418) 724-9728	<a href="mailto:michel_Caron@globetrotter.net">michel_Caron@globetrotter.net</a>
Trésorerie:	Robert Caron # 1328, Laval (QC)	(514) 592-7631	<a href="mailto:caronrobert@videotron.ca">caronrobert@videotron.ca</a>
Administration:	Catherine de Quimper # 2812, Rockland (ON)	(613) 419-0948	<a href="mailto:cdequimper@outlook.com">cdequimper@outlook.com</a>
	Géraldine Sullivan-Clark # 2783, Indianapolis, (EU)		<a href="mailto:geraldinesullivanclark@gmail.com">geraldinesullivanclark@gmail.com</a>
Site Web:	<b>AmeriCaron.org</b>		
Responsable :	Patrice Caron #2567, Laval (QC)	(450) 681-3676	<a href="mailto:patrice.Caron@videotron.ca">patrice.Caron@videotron.ca</a>

## **Bon Quarantième Anniversaire !**



Il s'en est passé des choses depuis la création de notre Association des Familles Caron d'Amérique en 1984. Tout d'abord, merci et bravo à tous les bénévoles, femmes et hommes qui ont travaillé fort pour mettre en place notre fantastique organisation. Nous sommes devenus une référence en matière de généalogie et plusieurs Caron font appel à notre spécialiste dans le domaine et trésorier, Robert. Nous avons augmenté notre visibilité

dans le monde à l'aide de notre nouveau site Web et de notre présence sur Facebook grâce à Patrice, Catherine et les autres bénévoles. Notre bulletin *Tenir et Servir* assure un lien régulier avec nos membres, merci à Michelle. De plus, nos membres rayonnent un peu partout au Québec, dans les autres provinces et même aux États-Unis. Soyons fier.es de nos racines et continuons d'encourager nos bénévoles actuels et participons aux activités afin d'assurer la pérennité de notre association.

L'été prochain, votre conseil d'administration désire organiser un rassemblement dans la belle région de Saint-Jean-Port-Joli, possiblement le samedi 24 août. Le tout vous sera confirmé dans le prochain bulletin, suivez bien les prochaines annonces à cet effet. C'est en 1986 qu'avait lieu à Saint-Jean-Port-Joli le premier rassemblement de l'association. En tout, une foule d'environ 2800 Caron s'était réunie à l'aréna pour y fraterniser, résultat de deux ans d'efforts et d'organisation pour l'évènement.

La navigation et les phares sont la thématique du présent bulletin. Nos armoiries l'illustrent bien, l'aviron et l'eau représentent bien nos ancêtres ayant voyagé en bateaux par la mer, sur le fleuve Saint-Laurent et sur les rivières qui constituaient leurs principales routes au début de la colonie. Ils se sont construits de grandes embarcations, plusieurs ont fait le commerce avec des goélettes et de plus gros navires. Afin d'échapper aux aléas des tempêtes pouvant survenir sur le fleuve et pour bien se diriger, ils ont construit des phares pour les aider. Qu'arrive-t-il de ces vieux phares aujourd'hui inutiles à l'ère des communications par satellites? Ces monuments d'une autre époque peuvent trouver une autre vocation comme l'illustre si bien le savoir faire de Jean-Louis **Caron** et de *Les amis du Port-Joli*, dans l'article sur le sujet. Bonne lecture!

Soyons solidaires et fier.es de notre histoire.

Michel **Caron** (2038), Sherbrooke , Coprésident

Et

Grégoire **Caron** (2820) , Ancienne-Lorette, Coprésident



## The co-Chairmen's report

### Happy Fortieth Birthday!

A lot has happened since the creation of our Caron Family Association in America in 1984. First, thank you and congratulations to all the volunteers, women and men who have worked hard to build our fantastic organization. We have become a reference in the field of genealogy and many Carons call on our specialist in the field and treasurer, Robert. We have increased our visibility around the world with our new website and presence on the Facebook thanks to Patrice, Catherine and the other volunteers. Our newsletter *Tenir et Servir* ensures a regular connection with our members, thanks to Michelle. In addition, our members are spread throughout Quebec, in other provinces and even in the United States.

Let's be proud of our roots and continue to support our current volunteers and participate in activities to ensure the sustainability of our association.

Next summer, your Board of Directors would like to host a gathering in the beautiful region of Saint-Jean-Port-Joli, on Saturday, August 24<sup>th</sup>. All of this will be confirmed for you in the next bulletin, so keep an eye out for future announcements. It's in 1986 that the first gathering of the association took place in Saint-Jean-Port-Joli.

In all, a crowd of about 2,800 Carons gathered at the arena to fraternize, the result of two years of effort and organization for the event.

Navigation and lighthouses are the focus of this bulletin. Our Coat of Arms illustrates it well, the paddle and the water are a good representation of our ancestors who travelled in boats by sea, on the St. Lawrence River and on the rivers that made up their main routes at the beginning of the settlement. They built themselves great boats, many traded with schooners and larger vessels. To escape the vagaries of the storms that may occur on the river and to steer well, they have built lighthouses to help them. What happens to those old lighthouses that are now useless in the era of satellite communications? These monuments from another era can find another vocation, as illustrated so well by the know-how of Jean-Louis Caron and of his friends *Les amis du Port-Joli*, in the article on the subject. Happy reading! Let us stand together and be proud of our history.

Michel **Caron** (2038) Co-Chair and Grégoire **Caron** (2820) Co-Chair

---

## SOUPÇON D'ÉDITION PAR MICHELLE PANNETON (CARON)

### Rencontre éclairante

Assise au gros soleil du Village d'Antan, attendant que le rassemblement des Caron débute, nous réfléchissons à la thématique de nos prochains bulletin *Tenir et Servir*.

Lors de cette activité, nous rencontrons Jean-Louis **Caron** et sa conjointe Odette Martin tout en jasant de tout et de rien les yeux pétillants de Jean-Louis nous racontent le dernier projet sur lequel lui et *Les amis du Port-Joli* s'impliquent.

Depuis 1961, ces passionné.es veillent à la survie de leur phare nommé Pilier-de-Pierre et installé dans le fleuve, au gré des vents et des vagues. Ce phare se détériorait de décennies en décennies surtout depuis que le dernier gardien Antonio Bourgeault a quitté les lieux le 16 août 1960.

Nous vous épargnons la liste des démarches entreprises auprès des différents ministères quoique si le propos vous intéresse nous vous recommandons les lectures suivantes: *L'historique des phares du Pilier-de-Pierre et de la roche à Veillon* ainsi que *Historique du chenal du Sud dans l'estuaire moyen du fleuve Saint-Laurent* de l'auteur Jean Parent qui nous a aimablement autorisées. Nous avons puisé abondamment dans ses recherches et nous vous recommandons chaudement la lecture de ses œuvres.

Lors de votre prochaine visite, il vous suffira de chercher la rue **Caron**, ses abords et le phare au loin. Nous vous invitons à lire l'article sur Jean-Louis et *Les amis du Port –Joli*.

L'ethnologue en nous aimerait tellement saisir les étapes pierre par pierre, de la construction d'un phare sur ce cran rocheux à travers vents, marées et orages et le peu de moyens à leur disposition en 1843 et le pourquoi depuis 1895 les portes et les fenêtres de la maison du gardien sont peinturées en rouge?

Un magnifique projet réalisé grâce à la volonté et aux bras de toute une équipe patiente et vaillante. Merci à Jean-Louis de nous en avoir jasé et bonne lecture.

## SOUVENIRS, SOUVENIRS

### Le phare de Saint-Jean-Port-Joli

Le milieu maritime et son vocabulaire lorsque l'on demeure dans une forêt profonde nous semble regorger de beaux mots, de réalités diverses et d'éléments naturels : les amets, le caret, le galhau-ban, la guindoule, la gratte, le louchet, l'étambot, la hiloire, une boutisse, le bossoir, la crapaudine à manchon, une panneresse, le tillac et même la chèvre. <sup>1</sup>

Sous le régime français, « dès 1635, le Collège des Jésuites de Québec, inaugure un cours d'hydrographie destiné aux pilotes canadiens. À la demande de l'intendant Jean Talon, le Collège des Jésuites de Québec dispense dès 1671 les premiers cours d'hydrographie et de navigation. Parmi les professeurs, un certain Louis Jolliet, s'illustre ».

« Dès 1762, deux ordonnances de gouverneur Murray créent deux stations de pilotage, l'une au Bic et l'autre à l'île aux Coudres. Ces stations mettent une vingtaine de pilotes à la disposition des capitaines qui ne sont pas familiers avec le Saint-Laurent. Malgré tout, le fleuve demeure une artère fluviale très périlleuse et les accidents s'y comptent par dizaine à chaque année.

Entre 1776 et 1783, quelques 60 navires font naufrage dans les eaux du Saint-Laurent. Pour améliorer la navigation sur le fleuve, il faut donc se doter d'un réseau d'aides à la navigation plus élaboré : des phares et des bouées.

Pour mieux distinguer le chenal, les bouées du côté nord étaient peintes en rouge et celles du côté sud en noir. Le prix d'une bouée en bois avec ses ancres et ses chaînes était de 158\$ et le Ministère du Transport, en 1869, déboursait 1482\$ pour entretenir 41 bouées en aval de Québec et le chenal du Sud fut avantagé d'une infrastructure de huit phares. Jusqu'au milieu des années 1970, des goélettes viendront chercher du bois de pulpe au quai de Saint-Jean-Port-Joli qui servira aussi à l'occasion pour le chargement de produits agricoles ou le déchargement d'animaux.

La construction du phare insulaire Pilier-de-Pierre, conçu par l'architecte Charles Atherton, ingénieur civil maritime dura toute la saison de l'été de 1843. Une centaine d'hommes, tous anglais, y travaillèrent avec ardeur. Sa lourde masse circulaire est construite en pierres grises bien taillées, rapportées d'Angleterre toutes préparées et ajustées, prêtes à être mises en place. On se servait de ces pierres comme lest dans les cales des bateaux jusqu'à Québec, et de là, elles furent transportées jusqu'au Pilier de Pierre. Les ouï-dire rapportent que le devis préalable à la construction prévoyait que le phare devait être construit avec de la pierre d'Écosse taillée à la main, par des prisonniers.

*(La suite à la page 7)*

*(La suite de la page 6 )* **Le phare de Saint-Jean-Port-Joli**

Ce phare, du haut de ses 182 ans a traversé moult intempéries et se dresse toujours aussi fièrement. Ce phare d'une élévation de plus de 52 pieds de sa base au sommet et d'environ 15 pieds de largeur à ses fondations et de 12 pieds au sommet de la maçonnerie, comprend quatre étages, les trois premiers de 12 à 15 pieds de hauteur ne sont percés que d'une seule fenêtre. Le quatrième étage où se trouve la lumière est beaucoup plus haut. Son sommet est à 125 pieds du niveau de la mer.

Au début, le gardien logeait dans la tour. Plusieurs années s'écoulèrent avant qu'une maison soit construite pour loger le gardien. La conception fonctionnelle intérieure de ce phare est ingénieuse par l'efficacité et l'économie d'espace qu'il permet. La surface de plancher est de 258 pieds carrés. D'inspiration britannique, le phare est autonome servant à la fois d'entreposage, de logis du gardien et, bien sûr, d'aide à la navigation. Au niveau du rez-de-chaussée se trouvent des espaces dédiés à l'entreposage des denrées périssables et une trappe donne accès à un entrepôt où sont conservés l'huile et le pétrole nécessaires au bon fonctionnement de la lampe. Les étages mitoyens sont dédiés aux espaces de vie du gardien. Cette proximité de la lanterne, dont le mécanisme devait être remonté toutes les nuits vers minuit, lui permettait d'être relié au mécanisme par une corde au poignet qui, une fois tendue par un poids de 50 livres, lui indiquait le moment d'intervenir. Cette attention démontre l'ingéniosité mise en place dans la conception du phare afin de faciliter le travail du gardien. »

Autre méthode : « la nuit, dans sa tour, le gardien attendait l'heure de remonter la pesée qui faisait pivoter la lampe à l'huile placée devant d'épais miroirs concaves. Selon le principe d'une horloge moyenâgeuse, au bout de leur corde sur les roues d'engrenage, les deux pesées l'une plus lourde que l'autre, mettaient deux heures à accomplir leur cycle. Rendues au bout du mouvement, la plus légère se trouvait en haut, la plus lourde en bas. »

« ...la nouvelle lanterne de 10 pieds à charpente de fonte possédant un seul foyer de lumière polygonal fonctionnant à gazoline, propulsée par un système de tuyaux à air comprimé avec de superbes glaces de 0.5 pouces d'épaisseur, 6 pieds de hauteur et de 2 pieds de largeur.

*(La suite à la page 8)*

(La suite de la page 7) **Le phare de Saint-Jean-Port-Joli**

Initialement, le fanal était équipé d'un appareil d'éclairage de type catoptrique muni de 15 lampes à mèche plate et de réflecteurs de 12 pouces. Sa lumière tournante effectuait une révolution complète en une minute trente secondes (1min.30s) et pouvait être aperçue par temps clair, à une distance de 13 milles marins du pont des navires.

Depuis 1843 jusqu'en juillet 1914, ce phare donnait une lumière blanche à feux tournant dont la progression et la diminution d'intensité était égale. Un mouvement d'horlogerie très ingénieux faisait mouvoir toute une série de lampes et de réflecteurs qui donnaient un faisceau de lumière d'une intensité extraordinaire, pouvant être aperçu, même dans les brumes les plus denses, à une grande distance en mer.

Au cours d'une saison de navigation, le Phare du Pilier-de-Pierre consommait en moyenne 350 gallons d'huile de marsouin ou de loup marin. »

« Une liste officielle ayant pour titre *Nombre de navires perdus, naufragés et échoués, partant ou à destination de Québec de 1856 à 1866 inclusivement*, fait état de la perte de 674 navires dans le fleuve Saint-Laurent, soit près du triple des pertes enregistrées lors de la période 1840-1849. Voilà qui nous donne une bonne idée de la difficulté à naviguer sur le fleuve et par conséquent dans le chenal du Sud.

À un certain moment le long du chenal du Sud, il y avait huit phares au bout des quais., un phare côtier, douze phares insulaires et quatre bateaux-phares. Aujourd'hui, il ne reste que quatre phares avec des feux (Pilier-de-Pierre, île Rouge, île Verte et île Bicquette). »<sup>2</sup>

Voilà pour le phare et ses acolytes. Qu'en est-il des gardiens du phare Pilier-de-Pierre?

Le salaire annuel de Charles Julyan est de 173\$ et sur ce montant il a été tenu d'embaucher un assistant.

En 1854, Thomas Roche arrive du phare d'Anticosti et hérite d'un 158 gallons d'huile de la saison précédente.

« Louis-Damase Babin, gardien durant 27 ans amena vers les années 1870, une vache car il y poussait un peu d'herbe et du jonc marin.

« Elle paraissait bien un peu s'ennuyer de ses semblables; parfois elle laissait échapper un long beuglement en tournant la tête vers les beaux champs de verdure qu'elle entrevoyait au loin au-delà des flots du large fleuve, mais avec un courage stoïque, que plus d'un être raisonnable lui aurait envié, elle demeurait fidèlement avec ses maitres, prodiguant à tous le bon lait et la bonne crème sortie de ses inépuisables et généreuses mamelles. »

*(La suite de la page 8 )* **Le phare de Saint-Jean-Port-Joli**

Quand les enfants Babin furent en âge d'aller à l'école, une institutrice fut amenée au phare pour leur enseigner les éléments de la lecture et de l'écriture en attendant l'âge où ils seraient placés aux études supérieures. »

Nous rappelons que le Pilier-de-Pierre a été construit en 1843 mais auparavant,

« en 1841, un acte a été passé qu'un droit de péage trois cents (0.03¢) sera demandé à tout navire au départ de Montréal ou de Québec entre 1843 et 1845 en direction des ports en dehors de la province. L'argent ramassé a servi à la construction des phares sur le Pilier de Pierre et sur l'île Bicquette. »

«... les cinq premiers gardiens ont habité dans le phare de 1843 à 1864 car il n'y a pas encore de maisons pour le gardien sur Pilier-de-Pierre. »

En 1895, le temps est venu de remplacer la première maison de gardien. Les coûts de construction s'élevaient à 975\$. Et depuis cette année, les portes et les fenêtres sont toujours peinturées en rouge.

En 1901, Joseph Leclerc gagnait annuellement 450\$ comme septième gardien « n'ayant pour se distraire que la lecture, la vision des montagnes et de la mer et des multiples vaisseaux grands et petits qui sillonnent jour et nuit le roi des fleuves. Voici un extrait du témoignage d'Emma décédée en 2012 âgée de 105 ans. Elle était la fille de Jean-François Giasson, le 9<sup>e</sup> gardien du phare. « Donc, le 1<sup>er</sup> avril 1922, mon père et un de mes frères, accompagnés de quatre matelots spécialisés, partirent en chaloupe à rames, pour leur premier voyage sur le Saint-Laurent. Quand ils rencontraient des blocs de glace, ils devaient quitter la chaloupe et la trainer sur les glaces jusqu'à ce que l'eau soit libre, et cela plusieurs fois avant d'atteindre le rocher où était construit le phare, ce qui demandait 3 heures 1/2 ou 4 heures de traversée. Le gardien devait apporter des provisions et tout ce qu'il fallait pour vivre pendant 3 ou 4 semaines, car, il n'était pas question de revenir à la maison avant que les glaces soient complètement disparues. La maison construite sur le rocher était à deux étages. Au premier, on y trouvait la cuisine, une petite salle, une toilette, de l'eau courante et des armoires. Au deuxième étage, quatre chambres meublées et éclairées, le jour par le soleil et la nuit par les lampes à l'huile fournies par le ministère de la marine, qui apporta tous les trois mois l'huile à charbon nécessaire pour alimenter le phare. Sur le rocher, il n'y avait pas d'électricité, pas de frigidaire, pas de téléphone, pas de voisin, rien ! rien!

*( La suite à la page 10 )*

( La suite de la page 9 ) **Le phare de Saint-Jean-Port-Joli**

Comme il y avait très peu d'avions, les transatlantiques étaient très nombreux à cette époque pour le transport des passagers et des marchandises. Nous avions une grosse longue-vue qui nous permettait de reconnaître les personnes à bord des bateaux. Nous pouvions même entendre parfois leur musique et leurs chants.»

Le dixième et dernier gardien, Antonio Bourgault entra en fonction en 1926. Il était le frère des populaires Bourgault surnommés les *Trois bérets* et a été assisté par une dizaine de valeureux hommes. En 2019, un grand total de 845 heures de bénévolat ont été effectuées pour la restauration du débarcadère du Pilier-de-Pierre. En 2020, ce fut 427 heures de bénévolat qui ont été effectuées pour la restauration de l'intérieur du phare et de 530 heures de bénévolat pour la restauration à l'extérieur du phare, côté nord-est. En 2022, 400 heures de bénévolat ont été effectuées pour la restauration à l'extérieur du phare, côté sud-ouest et pour la construction de la remise. »

Parmi la quarantaine de bénévoles avec les milliers d'heures de bénévolat, figure Jean –Louis **Caron** (2683), administrateur celui-là même qui nous a initiés à ce projet de grande envergure, le maçon Pascal **Caron**, le peintre Luka **Caron**-Saint-Pierre, le brasseur de l'Ale blonde Alexandre **Caron**, le constructeur Rémi **Caron**, Michel **Caron** et Denis **Caron**.

Le phare restauré est devenu, grâce à la *Corporation Les amis du Port-Joli* et ce depuis 2022 un columbarium maritime universel.

« 2012 : en cette ère de définition des pratiques funéraires et de recherche de nouvelles expériences et de nouveaux lieux d'inhumation, nous croyons que ce projet suscitera beaucoup d'intérêt. Premier columbarium maritime universel, il est unique à la fois par son site et par sa toute nouvelle vocation. Nous espérons que ce projet sera l'étincelle pour inspirer d'autres corporations à travers le monde quant aux différentes possibilités de projets pour sauver leurs phares.

2021 : Benoit De la Durantaye de la *Maison funéraire de la Durantaye et Fils* a demandé un permis pour l'ajout d'un columbarium au phare du Pilier-de-Pierre dans le fleuve Saint-Laurent en face de Saint-Jean-Port-Joli au ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec avec des photos et les précisions sur la démarche. Le permis a été émis le 15 décembre pour l'année 2022. Un premier modèle d'urne a été fait et l'urne prenait la place d'une brique et demie dans le mur intérieur, mais depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, il est défendu d'intégrer une urne à un bâtiment.

( La suite à la page 11 )

( La suite de la page 10 ) **Le phare de Saint-Jean-Port-Joli**

Dans le futur, un deuxième modèle d'urne qui sera fixée au mur de briques à l'intérieur du phare et qui sera vendue par la *Maison funéraire De la Durantaye et Fils*. Le transport des urnes sur l'îlot va s'effectuer quelques fois par année. Le rituel ou la célébration avant que l'urne soit transférée au phare va s'effectuer soit au cénotaphe près du Sentier d'interprétation maritime si la température le permet (entre le 1<sup>er</sup> juin et le 1<sup>er</sup> octobre) soit au Salon funéraire pour les défunts de la région. Ce columbarium maritime sera universel, soit pour toutes les personnes peu importe leur religion, leur langue ou leurs origines. Nous croyons fermement qu'après avoir vécu le multiculturalisme de notre vivant il se doit d'en être ainsi à notre mort. Donc, toutes les personnes qui le désirent pourront avoir leur urne déposée au phare du Pilier-de-Pierre. »

Quel magnifique projet devenu réalité pérenne!

Références bibliographiques:

1. *Petit vocabulaire à l'usage de canadiens- français, contenant les mots dont il faut répandre l'usage et signalant les barbarismes qu'il faut éviter pour bien parler notre langue*, par monsieur l'Abbé Napoléon **Caron**, 1880
2. *Historique du chenal du Sud dans l'estuaire moyen du fleuve Saint-Laurent*, par Jean Parent, 2018
3. *L'historique des phares du Pilier-de-Pierre et de la roche à Veillon*, par Jean Parent, 2022

**000 000 000 000 000**

Source: **La Presse, le 30 mai 1901**

«Les nombreux partis de recherches organisés pour retrouver les malheureux naufragés du *St-Olaf* ont enfin vu leurs efforts couronnés de succès.

Une dépêche des Sept-Îsles nous apprend qu'on a retrouvé un naufragé du *St-Olaf*. Cet homme porte veste noire, pantalons gris fer et bottines de drap.

On croit que ce cadavre est celui de M. Louis **Caron** , premier officier de bord. M. **Caron** était âgé de 45 ans, marié et père de 6 enfants. Il demeurait à l'Islet.»

**000 000 000 000 000**

## Clin d'œil: la journée internationale des droits des femmes, le 8 mars

### Kenau Hasselaar

Fille d'un brasseur hollandais du 16<sup>e</sup> siècle, Kenau maria un constructeur de navire de sa ville natale, Haarlem. Elle devint veuve à 35 ans , avec quatre enfants à faire vivre. Heureusement, Haarlem était un port en plein essor et le commerce y était bon grâce à Amsterdam.

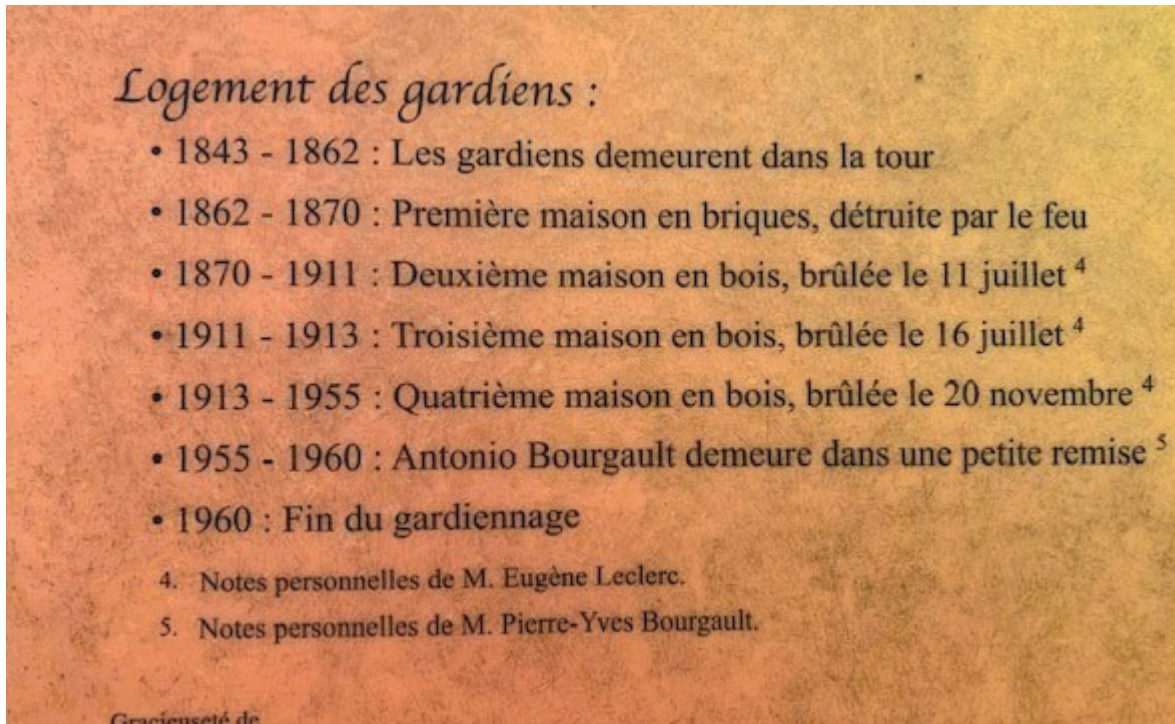
En 1562, veuve Hasselaar s'enregistra auprès des autorités en tant que constructrice de navires indépendante et entra dans le monde des affaires. Il fallait être aussi dure que la croûte du Gouda pour réussir en tant qu'entrepreneure au Moyen-Âge. En fait, les Hollandaises ont acquis une réputation de dures à cuire dans l'ancien monde et dans le nouveau monde aux 16<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> siècles.

Kenau travailla de longues journées et tira parti du circuit commercial formé par la Hollande, la Belgique, la Suède et le Danemark. Grâce à son bon sens et à son sens aigu des affaires, Kenau devint vite une personne d'importance mais ses exploits à la tête des entreprises de construction navale Hasselaar ne sont rien à côté de ses actions de citoyenne.

Haarlem étant une ville protestante, Kenau et les autres citoyens protestèrent lorsqu'ils se virent menacés d'une autorité catholique en 1568 par le Duc d'Alba d'Espagne. Les hostilités éclatèrent : tout comme sa sœur Amaron et d'autres femmes, Kenau saisit une épée et participa à la défense de la ville. En bonne gestionnaire, elle organisa un bataillon de 300 femmes patriotes et mena elle-même l'attaque. Même si les Hollandais réussirent à empêcher les Espagnols de prendre Haarlem, ses derniers entourèrent la ville. Après un épouvantable siège de 7 mois , les habitants, affamés, capitulèrent.

Cinq ans plus tard, les citoyens d'Haarlem reprirent leur ville. Kenau fut glorifiée pour ses actions dans la défense de la ville, un honneur qu'elle savoura jusqu'à sa mort, à 60 ans.

Source: *Uppity Women of Medieval Times*, Vicky Leon, page 188



000 000 000 000 000

## Dernière résidence

Le Pilier-de-Pierre a aussi son cimetière. Il n'y repose qu'un seul défunt, un marin trouvé noyé, voilà nombre d'années. L'an dernier, Antonio [Bourgault] repêcha le corps d'un Polonais qui s'était noyé en s'évadant d'un navire en marche. Son compagnon, plus heureux, avait dû gagner le Rocher de l'Île-aux-Oies, c'est là qu'il fut recueilli dans une toilette très incomplète. Quant au noyé, il ne fut pas inhumé au phare mais transporté à Québec à bord d'un navire que le gardien a fait stopper à cette fin.

Source: *L'Action catholique*, le 10 octobre 1937

000 000 000 000 000

## CONFIÉ.ES À NOTRE MÉMOIRE

À Drummondville, le 7 octobre 2022, est décédée Cécile Caron, à l'âge de 93 ans. Fille d'Alphonse Caron et d'Éva Dubé. Elle laisse dans le deuil ses enfants : feu Normand Bouchard (Céline Levesque), Marie-Hélène Bouchard (Pierre Laforce), Ghyslain Bouchard, feues Johanne Bouchard et Isabelle Bouchard (Guy Péloquin) ainsi que ses frères et sœurs : feu Lucien (feue Marguerite Malenfant), feu Irénée (feue Blanche Sirois), feue Soeur Thérèse s.e.j., feu Maurice (Clémence Pelletier), feu Léo (Carmen Cimon), feu Cyprien (feue Réjeanne Bouchard), Julien (feue Louiselle Nadeau), Rose-Aimé (Raynald Beaulieu), Isidore, Lionel, Marie-Lucille et Jeannine (2356) (Jean Guénette).

Au Centre d'hébergement de la Mitis, le 21 mai 2023 est décédée à l'âge de 86 ans Yvonne Caron (1369), demeurant à Saint-Antoine-de-Padoue, fille de Joseph Alphonse Caron et de Marie-Rose Lebreux. Elle était la sœur d'Anita, Armande, Bertin, Jean-Marie, Patrice et Noël-Yvon.

Dans l'Outaouais, le 16 novembre 2023 est décédé à l'âge de 84 ans Gaston Caron . Marié à Roberte Larouche, fils de Gérard Caron et d'Aline Deroy de même il était le frère de Paulette, Germain, Hubert et Julien et père de Daniel.

À Saint-Hubert-de-Rivière-du Loup, le 12 décembre 2023 est décédé à l'âge de 87 ans et 8 mois Julien Caron époux de Louiselle Nadeau, fils d'Alphonse Caron et d'Éva Dubé. Il était le frère de Jeannine (2356), Cyprien, Irénée, Isidore, Léo, Lucien, Maurice, Thérèse, Cécile, Lionel , Rose-Aimée et Marie-Lucille.

À Montréal, le 7 janvier 2024 est décédé à l'âge de 92 ans, Gilles Caron, époux de Marie-Claire Noury et père de Joane, Gaétan, Sylvain et Line. Il était le demi-frère de Marc.

À Mont-Laurier, le 30 janvier 2024, est décédée à l'âge de 92 ans, Henriette Ouimet. Elle était l'épouse de Bernard Caron (1442) et la belle-mère de Danielle Ouimet (2825) de Lac-du-Cerf.

**000 000 000 000 000**

**Prénoms féminins:** de notre collection

**Adelnée ou Bernade ou Célamise ou Didière ou Ediltrudes**

## **Le Voltigeur**

Source: *L'Echo du Bois-Francs*, Victoriaville, le 21 mars 1903

Le bateau " Le Voltigeur " capitaine ; Théophile **Caron** a fait son premier voyage le 6 mars. Le trajet parcouru ; était des Escoumains à la Rivière-du-Loup. Le Voltigeur a pris à ce dernier endroit une cargaison complète pour la Saguenay Lumber Company des Escoumains.

Le capitaine Caron rapporte avoir fait un des plus heureux voyages que l'on puisse faire. Il n'a rencontré sur tout le parcours de ce trajet aucune glaces pour retarder et entraver la marche du bateau.

Le capitaine Théophile **Caron** est un homme d'une rare activité. Il est de plus un navigateur très expérimenté et aussi d'une grande prudence. Il appartient à une brave famille de navigateurs. Il été le premier à faire la traversée du Saint-Laurent au printemps .de 1902 et son bateau a été l'un des derniers à prendre ses quartiers d'hiver dans l'automne de la même année. L'honneur de l'ouverture de la navigation dans le Saint-Laurent pour 1903, lui revient encore. Aussi sommes-nous heureux de le compter du nombre de nos concitoyens.

Durant le cours de la navigation de 1902, le capitaine **Caron** a fait 22 voyages à Québec, bien que la plupart des voiliers n'en ait fait que 13. D'après le dire des vieux citoyens de notre village, le présent voyage du "Voltigeur " est une des traversées faite le plus à bonne heure au printemps sauf toutefois un voyage fait à la Malbaie en goélette, par M. Ed. Vachon dans les derniers jours de février 1881. Nous notons avec un certain plaisir les nombreuses plaintes faites à propos de la traverse de la Rivière Saguenay par plusieurs des résidents de la Côte Nord, lesquelles plaintes ont été publiées dans les colonnes de nos grands journaux de Montréal et Québec. Et il est réellement regrettable que cet état de choses ait été aussi longtemps toléré.

*(La suite à la page 16 )*

**000 000 000 000 000**

**Prénoms masculins:** faites votre choix

**Aldegrin ou Barsimée ou Callocère ou D'Esnéval ou Érustèle**

( la suite de la page 15) **Le Voltigeur** /

Est-il vraiment possible que pour la minime somme de trois à quatre milles [sic] piastres on prive toute une population de moyens de communications durant une période de près de sept mois de l'année? Aussi est-il facile de s'imaginer tous les désagréments pour le public voyageur d'avoir à attendre à Tadoussac ou à la Baie Ste Catherine des jours et quelques fois des semaines entières avant de pouvoir faire la traversée de ladite rivière. Cette traversée, d'ailleurs ne se fait pas sans dangers. Imaginez-vous faire un trajet d'environ trois milles sur la mer presque toujours houleuse et dans des courants très forts allant tantôt dans une direction, tantôt dans une autre, dans une légère embarcation de 12 à 16 pieds de longueur, laquelle est mue par deux avirons. Les malles essuient les mêmes retards et sont toujours plus ou moins exposées à être perdues dans ces traversées.

M. Arthur Mercier a pris passage sur le bateau " Le Voltigeur " pour un voyage à Québec via la Rivière du Loup, dans les intérêts de la Saguenay Lumber Company. M. Mercier doit avoir préféré de beaucoup son voyage actuel à celui qu'il fit de Québec aux Escoumains durant le mois de février 1901, quand sur son retour à Québec il lui a fallu attendre 11 jours à Tadoussac avant de pouvoir faire la fameuse traversée de la Rivière Saguenay

000 000 000 000 000

Sources : *Le Progrès du Saguenay*, le 21 mars 1927

## **LE JOSEPHUS" EN EXPEDITION.**

Tadoussac,

De notre correspondant.

Le bateau "Joséphus". Capitaine Freddy **Caron**, de Tadoussac, parti d'ici le 14 courant avec une cargaison pour Hamilton Cone, et qui n'a pu se rendre à destination l'automne dernier, est revenu le 16, enchanté de son premier voyage. Ce même vaisseau partira le 17 pour la Malbaie afin d'y ramener, hommes et chevaux revenant des chantiers pour nos différents endroits. Si la température continue d'être clémente, le Capitaine F. **Caron** fera ensuite son premier voyage à Québec.

000 000 000 000 000

## Les familles Caron d'Amérique

Bonjour à tous et à toutes, cousins et cousines.

Une année s'achève et une autre commence; en effet, pour ceux et celles qui avaient opté pour un renouvellement annuel, celui-ci prend fin le 30 septembre.

Nous vous invitons à partager les coûts sans cesse croissants de l'impression du bulletin et des divers déboursés qui nous sont imposés pour exister en tant qu'association de famille.

Sans le membership, l'Association ne pourrait exister. Vous êtes tous importants; l'association vous appartient et elle se définit par ses membres et les objectifs qu'ils se sont fixés. Sa survie dépend de tous nos efforts individuels.

Parlez-en à vos proches parents, frères et sœurs; ils seront les bienvenus parmi nous.

Un vif merci à vous tous et toutes,

Cousinement vôtre,

**Robert Caron**

Trésorier et responsable de la liste des membres

**000 000 000 000 000**

**000 000 000 000 000  
000 000 000 000 000**



### FORMULAIRE D'INSCRIPTION OU RENOUVELLEMENT



Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_ Membre no: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ app. \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: (\_\_\_\_) - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Mon ancienne adresse s'il y a lieu: \_\_\_\_\_

Mon adresse courriel: \_\_\_\_\_

Renouvellement  Nouveau membre présenté par: \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

**Revue Tenir et Servir** - parutions en mars, juillet et décembre

Je choisis la version **électronique**  Initiales \_\_\_\_\_ - En ce cas, la revue vous sera envoyée à l'adresse courriel ci-haut que vous avez inscrite

Je choisis la version papier  Initiales \_\_\_\_\_

**Cotisation annuelle: 25\$**

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de: Les Familles Caron d'Amérique  
2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

Greetings, cousins,

One year is ending and another is beginning again; actually, for those who had opted for an annual renewal, the latter expired on September 30.

We invite you to share the ever-increasing costs of the printing, of the newsletter and the various expenditures that are required of us to exist as a family association. Without the membership the association would not be able to exist. You are all important; the association belongs to you, and it is defined by its members and the objectives determined by them. Its survival depends on all our individual efforts. Discuss this with your close relatives, brothers and sisters; they will be welcome among us.

A heartfelt thank you to all of you,

Your cousin,

Robert Caron  
Treasurer and manager of the membership list

**000 000 000 000 000**



**REGISTRATION/RENEWAL FORM**



Last name: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_ Member no: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ apt. \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ Postal Code: \_\_\_\_\_ Tel.: (.....) - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Former address if applicable: \_\_\_\_\_

My e-mail address: \_\_\_\_\_

Renewal     New member presented by: \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

**Magazine "Tenir et Servir" - March, July and December editions**

I choose the **electronic** edition  Initials \_\_\_\_\_ - In this case, the magazine will be sent to the e-mail address that you have entered

I prefer the paper issue  Initials \_\_\_\_\_ **Note: New members will automatically receive the electronic version of the bulletin**

**Annual fee: 25 \$**

Cheques must be made to the order of: Les Familles Caron d'Amérique  
2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

## La route des phares du fleuve Saint-Laurent

Le Québec compte quelques 43 phares traditionnels dont la grande majorité se dressent le long du littoral ou sur l'une des îles du Québec maritime. Fiers témoins de l'histoire, une vingtaine de ces phares connaissent aujourd'hui une seconde vie grâce à l'intervention de passionné.es qui ont transformé ces véritables sentinelles de la mer ou leurs dépendances en musée, auberge ou chalet.

### Phares avec activités:

Phare du Pot à l'Eau-de-Vie	Phare de l'Île Verte	Phare de Matane
Phare de Cap-Chat	Phare de la Martre	Phare de Cap Madeleine
Phare de Pointe-à-la-Renommée	Phare Cap-des-Rosiers	Phare de Cap Gaspé
Phare de Cap d'Espoir	Phare de Pointe Duthie	Phare du Cap-de-Bon-Désir
Phare du Cap de la Tête au chien	Phare de l'Île aux Perroquets	
Feux d'alignements de Pointe-Noire	Phare de la petite Île-au-Marteau	
Phare de Pointe-des-Monts	Station de la Pointe Ouest	

### Phares sans activités:

Phare Pilier-de-Pierre	Phare Carleton	Phare Pointe-de-la Prairie
Phare du Cap-au-Leste	Phare du Haut-fond Prince	
Feux d'alignement Baie Ellis	Phare de Pointe Carleton	Phare de la Pointe Sud-Ouest
Phare de l'Étang du Nord	Phare de l'Île Brion	Phare de l'Île d'Entrée
Phare de l'Anse-à-la-Cabane	Phare du Cap-Alright	Phare la Pointe Bonaventure

### Phares difficiles d'accès:

Feux d'alignement de Banc-Brûlé	Phare de l'Île Bicquette	Phare de Pointe-Mitis
Phare du Cap-Blanc	Phare de Port Daniel-Ouest	
Phare de Cap au Saumon	Phare de l'Île Rouge	Phare de l'Île aux Œufs
Phare de l'Île du Grand Caouis	Phare de l'Île du Corossol	
Phare du Cap-de-la-Table	Phare de l'Escarpement Bagot	
Phare de Rocher aux Oiseaux		

**Sources:** *La route des Phares du Québec, le Québec Maritimes*

Publicités rétro.....

**ANTIQUITE A VENDRE**  
Tour à bois complet datant du 17<sup>e</sup> siècle. Vilebrequin datant du 17<sup>e</sup> siècle; scie à bois modèle Saint-Joseph; outils pour faire filet en bois intérieur et extérieur; rabatteur de bardeaux; varloppes de toutes sortes. Pour inf. tél. à  
**Laurent Caron**  
St-Eugène de Lislet  
**418-247-5618**

*Le Courrier de St-Hyacinthe*  
12 nov 1975

**Dr Florent Caron, M.D.**  
MEDECINE GÉNÉRALE  
MATERNITÉ  
STE-URSULE TÉL. 228-2844

L'Écho - 8 juillet 1970



CE CACHET

*Astrid* Texte

réside dans cette nouvelle note d'élégance qui rend votre coiffure si personnelle et si seyante....

POUR UN TEMPS LIMITE SEULEMENT —  
NOTRE RAVISSANTE "CIRCULAR" SANS MACHINE INDEFRISABLE

Rég. \$7.50 pour **\$5.25** Rég. \$12.50 pour **\$10.00**

AUTRES PERMANENTES de \$5.00 et plus

**M. CARON** Technicien en coupe de cheveux de tous genres. Spécialiste en coupe de cheveux pour enfants. A votre service

**LE SALON ASTRID**  
418, RUE STE-CATHERINE EST — LA. 1143  
QUELQUES PORTES A L'EST DE SAINT-DENIS

FERME TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI DURANT JUILLET ET AOUT  
DROITS RESERVES 1947 — B. BASTIEN

**La Presse - 8 juillet 1947**



**FORMULAIRE D'INSCRIPTION  
Membre à vie**



Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ app. \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_ Tél.: (\_\_\_\_) - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Province ou état: \_\_\_\_\_

Mon adresse courriel: \_\_\_\_\_

Nouveau membre présenté par: \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

**Revue Tenir et Servir** - parutions en mars, juillet et décembre

**Note:** les nouveaux membres recevront automatiquement la version électronique à l'adresse courriel ci-haut mentionnée

**Cotisation à VIE: Une personne: 200 \$ ; pour 2 personnes: 350 \$ ; pour 3 personnes: 500 \$ ;  
pour 4 personnes: 650 \$ ; à partir de la 5<sup>ème</sup> personne, il faut ajouter 100 \$ par personne.**

**\*\*\* SVP: joindre sur une feuille annexe les noms et coordonnées des personnes additionnelles \*\*\***

Les chèques doivent être libellés à l'ordre de: Les Familles Caron d'Amérique  
2468, boul. Prudentiel, Laval (QC) H7K 2T3

000.000.000.000.000



**Jean-François Caron,**

«est un historien passionné par l'histoire de la ville de Québec. Il en a fait sa spécialité. Il a travaillé plusieurs années en toponymie et il a contribué à la production du Répertoire des toponymes de la ville de Québec. Il s'implique activement au sein de la Société historique de Québec où il collabore à des activités de diffusion de l'histoire de la capitale. Il est régulièrement sollicité par les grands médias pour expliquer plusieurs particularités

historiques de Québec. Il a développé une expertise autour du bas-relief du chien d'or et des légendes qui l'ont fait connaître. Il a fait carrière à l'agence Parcs Canada. »

1. 1.- Curiosités de Québec, tome 1, essai de 228 pages
2. 6.- Curiosités de Québec, tome 2, essai de 224 pages
3. 11.-Curiosités de Québec, tome 3, essai de 24 pages

**Sources:** Les Éditions GID



**REGISTRATION FORM  
Life member**



Last name: \_\_\_\_\_ First name: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_ apt: \_\_\_\_\_  
City: \_\_\_\_\_ Postal Code or Zip Code \_\_\_\_\_ Tel (\_\_\_\_) - \_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
Province or State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
My e-mail address: \_\_\_\_\_

New member referred by: \_\_\_\_\_ # \_\_\_\_\_

**Magazine "Tenir et Servir" - March, July and December editions**  
New members will automatically receive the electronic version of the bulletin and will be sent to the e-mail address that you have entered

**Lifetime contribution: One person: 200 \$ ; for 2 persons: 350 \$; for 3 persons: 500 \$;  
for 4 persons: 650 \$; from the 5th person, you must add 100 \$ per person.**  
\*\*\* Please: submit additionnal names on separate sheet and their address, telephone number and e-mail \*\*\*  
Cheques (checks) must be made to the order of: Les Familles Caron d'Amérique  
2468, boul. Prudentiel, Laval (QC) H7K 2T3

000 000 000 000 000

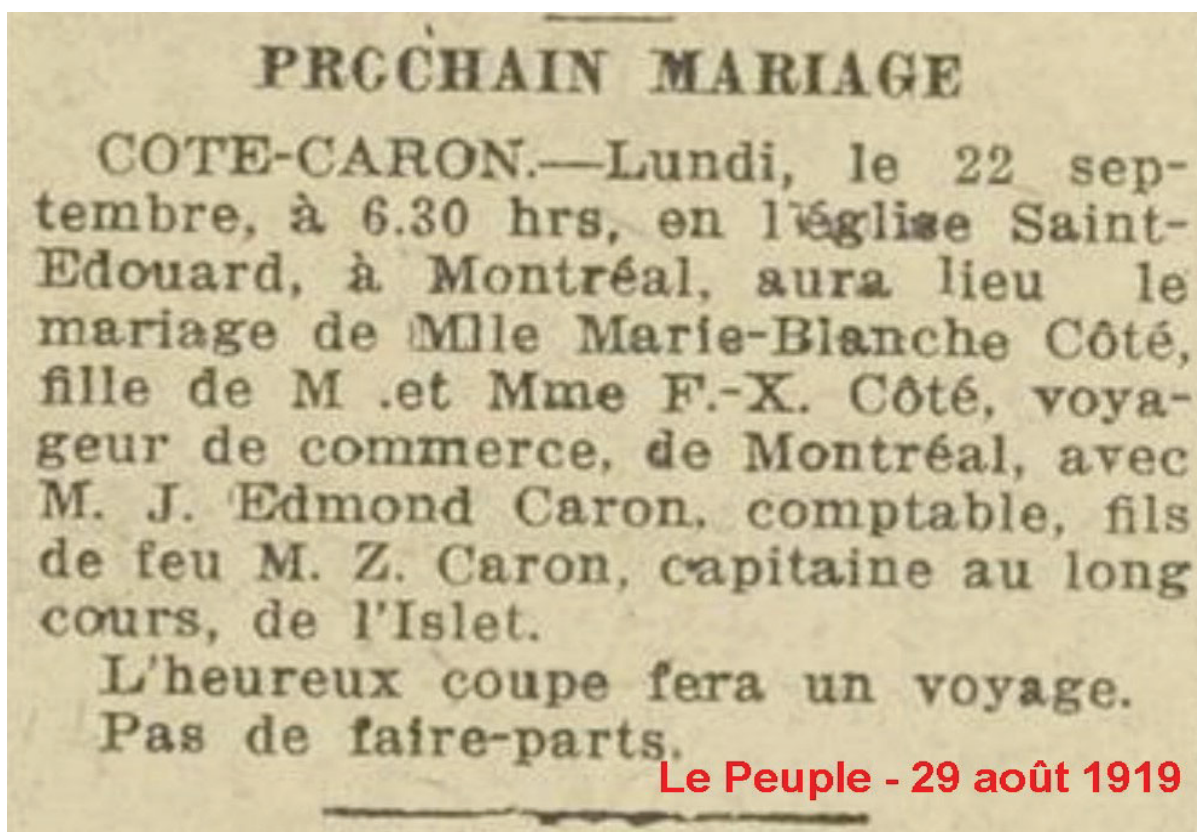
**LISTE PARTIELLE DES ARTICLES OFFERTS PAR L'ASSOCIATION**

**Prix actuels**

Répertoire généalogique 5 <sup>e</sup> édition (2014)	55\$
Si frais de poste, ajoutez	30\$
Album souvenir du 20 <sup>e</sup>	5\$
Épinglette (broche)	5\$
Si frais de poste, ajoutez 20%	
Ruban à mesurer	5\$
Si frais de poste, ajoutez	2\$
Foulard avec armoiries, noir ou rouge	25\$
Si frais de poste, ajoutez	12\$

**Un chèque en dollars américains occasionne à l'Association des frais de 2.50\$**

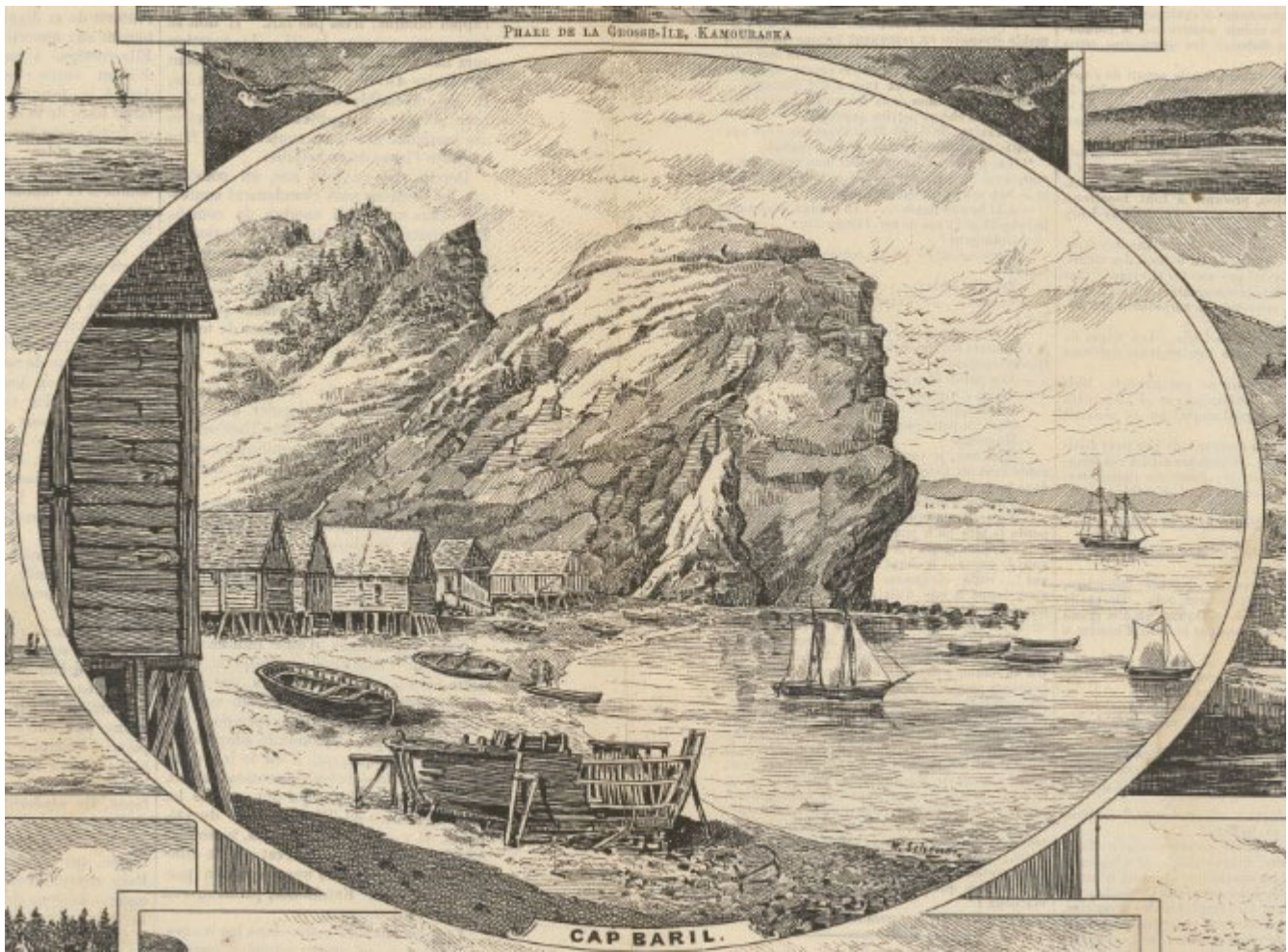
**Prochain mariage et prochain voyage**



000 000 000 000 000



## Les familles Caron d'Amérique



Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES **CARON** D'AMÉRIQUE est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres.

**Ont collaboré à ce numéro** : Géraldine-Sullivan-Clark (Indianapolis, EU), Grégoire **Caron** (Ancienne-Lorette), Lise Forest (Boucherville), Michel **Caron** (Sherbrooke), Patrice **Caron** (Laval), Robert **Caron** (Sainte-Foy) et Robert **Caron** (Laval).

Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste - Publication

Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :

Association Les familles Caron d'Amérique

2468, boul. Prudential, Laval (QC) H7K 2T3

IMPRIMÉ -